

N SERIES
L O S T I N S P A C E

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

ÉPISODE 2.03

"Echos"

Les rêves des Robinsons d'une réunion heureuse s'estompent lorsqu'ils réalisent que quelque chose ne va pas à bord du Resolute. Smith saisit une chance d'effacer son nom.

ÉCRIT PAR:

Liz Sagal

RÉALISÉ PAR:

Leslie Hope

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

24.12.2019

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	Robot
Bill Mummy	...	Dr. Zachary Smith
Selma Blair	...	Jessica Harris
Angela Cartwright	...	Sheila Harris
JJ Field	...	Ben Adler
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Sibongile Mlambo	...	Angela
Brooke Baker	...	Young Smith
Mia Bella	...	Young Jessica
Nevis Unipan	...	Samantha
Jon Cor	...	Resolute Security Officer
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)

1

00:00:06,297 --> 00:00:08,758
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:02:51,921 --> 00:02:54,048
...un-neuf-un-six.

3

00:02:58,469 --> 00:03:05,059
En approche du vaisseau Résolution.
Identification six-un-deux-un-neuf-un-six.

4

00:03:05,935 --> 00:03:07,478
Réveillez-vous tous.

5

00:03:09,981 --> 00:03:10,899
Harnachez-vous.

6

00:03:12,483 --> 00:03:13,484
On est arrivés.

7

00:03:22,577 --> 00:03:26,664
Ne le prenez pas mal, mais ça fera du bien
d'entendre d'autres voix.

8

00:03:28,583 --> 00:03:31,419
Je veux de la glace. Plein de glace.

9

00:03:31,544 --> 00:03:35,673
En fait, je veux tout ce qu'on ne peut
ni cultiver ni lyophiliser.

10

00:03:38,343 --> 00:03:41,763
Et toi, Will ?
Prêt à retourner à l'école ?

11

00:03:42,472 --> 00:03:43,640
Ouais, c'est ça.

12

00:03:44,766 --> 00:03:45,767
Quoi ?

13

00:03:45,850 --> 00:03:48,686

Qui êtes-vous ?
Où est mon frère l'intello ?

14
00:03:50,980 --> 00:03:51,898
Regardez ça !

15
00:04:00,573 --> 00:04:02,242
Je suis contente pour vous.

16
00:04:04,285 --> 00:04:06,579
Résolution, ici Jupiter 2. Répondez.

17
00:04:08,498 --> 00:04:10,625
Résolution, ici Jupiter 2. Répondez.

18
00:04:11,292 --> 00:04:13,878
La radio a pu être endommagée par l'orage.

19
00:04:13,962 --> 00:04:16,464
Peu importe. Ils nous ont forcément vus.

20
00:04:16,589 --> 00:04:19,717
Je ne comprends pas
ce que le Résolution fait ici.

21
00:04:19,801 --> 00:04:22,428
La faille a dû l'aspirer, comme nous.

22
00:04:22,512 --> 00:04:24,305
Mais leurs moteurs fonctionnent.

23
00:04:24,389 --> 00:04:26,474
Ils devraient aller
vers Alpha du Centaure.

24
00:04:26,557 --> 00:04:28,893
Ils ne sont quand même pas restés
pour nous ?

25
00:04:28,977 --> 00:04:31,938
Si c'est le cas, ça en fera,
des cartes de remerciement.

26

00:04:32,063 --> 00:04:35,400
À mon signal,
lancer la procédure d'amarrage.

27

00:04:36,067 --> 00:04:39,279
Trois, deux, un...

28

00:04:56,671 --> 00:04:57,714
Eh bien alors !

29

00:04:58,548 --> 00:05:02,218
Tu as hâte de revoir
un certain mâle de 16 ans ?

30

00:05:02,302 --> 00:05:05,388
Si tu parles de Vijay, non.
Il m'a larguée. Tu sais ?

31

00:05:05,471 --> 00:05:07,098
Et tu l'as largué ensuite.

32

00:05:07,682 --> 00:05:09,684
Bon, il y a eu plein de largage.

33

00:05:09,767 --> 00:05:12,687
Vous ne parlez pas de ce que je crois,
j'espère.

34

00:05:12,770 --> 00:05:15,356
- Attendez-moi ! J'arrive.
- Non !

35

00:05:15,732 --> 00:05:19,068
Hé ! Tu dois rester alité
et éliminer le parenthesio.

36

00:05:19,152 --> 00:05:22,613
- Je ne peux pas me dégourdir les jambes ?
- Il faut déjà en avoir l'usage.

37

00:05:22,697 --> 00:05:24,490

J'en ai l'usage. Ce n'est...

38

00:05:25,158 --> 00:05:27,285

- Ça va ?

- D'accord, j'y retourne.

39

00:05:27,994 --> 00:05:28,911

Bonne idée.

40

00:05:28,995 --> 00:05:31,622

Il faut surveiller Smith
jusqu'à ce que Radic la récupère.

41

00:05:31,748 --> 00:05:33,750

Très bien, mais à une condition.

42

00:05:35,001 --> 00:05:39,255

Si vous croisez l'immigration vétérinaire,
pas un mot sur Debbie.

43

00:05:39,756 --> 00:05:42,342

Je l'ai vue le premier.

44

00:05:44,927 --> 00:05:47,889

Je sais,

on s'est réjoui trop vite, que veux-tu ?

45

00:05:51,434 --> 00:05:53,269

Nous voici au bout du chemin.

46

00:05:56,856 --> 00:06:00,401

J'imagine qu'on ne me comptera pas
sept mois de détention préventive.

47

00:06:00,485 --> 00:06:01,778

Pas du tout.

48

00:06:06,157 --> 00:06:07,533

Est-ce nécessaire ?

49

00:06:09,243 --> 00:06:11,496

Je dirai aux autorités où vous êtes.

50

00:06:13,039 --> 00:06:15,458
Je n'ai pas à demander quoi que ce soit,

51

00:06:15,541 --> 00:06:17,794
mais en décidant quoi dire sur moi,

52

00:06:17,877 --> 00:06:20,213
j'espère que vous penserez
au bien que j'ai fait.

53

00:06:22,382 --> 00:06:26,010
C'est très loin de compenser
le mal que vous avez fait.

54

00:06:26,427 --> 00:06:27,303
Allons...

55

00:06:29,555 --> 00:06:31,682
On est tous bons et mauvais.

56

00:06:33,601 --> 00:06:35,895
Personne n'est totalement innocent.

57

00:06:38,648 --> 00:06:39,899
Pas même vous.

58

00:06:41,567 --> 00:06:45,363
- Vous avez une chose à dire ?
- Vous êtes le genre de femme

59

00:06:45,446 --> 00:06:48,741
qui ferait tout pour protéger
ceux qu'elle aime.

60

00:06:50,451 --> 00:06:53,204
La seule différence entre vous et moi,

61

00:06:53,287 --> 00:06:55,915
c'est que je n'aime que moi.

62

00:06:56,499 --> 00:06:59,168
Si c'était le cas,
vous cesseriez de passer

63

00:06:59,252 --> 00:07:00,670
pour quelqu'un d'autre.

64

00:07:05,049 --> 00:07:06,134
Bonne chance, Dr Smith.

65

00:07:07,635 --> 00:07:08,678
Jessica Harris.

66

00:07:09,429 --> 00:07:10,721
Qui que vous soyez.

67

00:07:21,858 --> 00:07:24,861
Je voudrais deux olives dans mon martini.

68

00:07:24,944 --> 00:07:27,071
- Que fais-tu, June ?
- Je m'amuse.

69

00:07:27,155 --> 00:07:29,115
Maman nous a interdit d'entrer.

70

00:07:29,198 --> 00:07:30,575
On peut les mettre ?

71

00:07:30,658 --> 00:07:32,285
On peut ne pas lui dire.

72

00:07:33,453 --> 00:07:34,287
Les filles ?

73

00:07:37,623 --> 00:07:41,794
Que se passe-t-il ? Ne bouge plus, June.

74

00:07:42,753 --> 00:07:44,380
Je veux que tu la regardes.

75

00:07:44,839 --> 00:07:45,840
Regarde-la !

76

00:07:47,425 --> 00:07:49,635
Vois comme elle souffre par ta faute.

77

00:07:53,181 --> 00:07:55,391
Décontamination en cours.

78

00:07:59,437 --> 00:08:04,108
Allons à la piste virtuelle, pour courir
sur autre chose qu'un tapis roulant.

79

00:08:04,192 --> 00:08:05,067
On verra.

80

00:08:05,151 --> 00:08:08,738
Décontamination terminée dans cinq,
quatre...

81

00:08:08,821 --> 00:08:13,284
Ça sera bien de revoir tout le monde.
Hiroki, Naoko. Et même Victor.

82

00:08:13,367 --> 00:08:16,454
...un. Accès au Résolution validé.

83

00:08:20,917 --> 00:08:23,085
Tu parles d'un comité d'accueil.

84

00:08:23,169 --> 00:08:25,213
Le dernier à la cantine fait la lessive !

85

00:08:25,296 --> 00:08:27,757
Pas question que je touche
à tes sous-vêtements !

86

00:08:29,675 --> 00:08:31,260
- Je vais les chercher ?
- Non.

87

00:08:31,385 --> 00:08:33,429

Contente de les voir enfin ravies.

88

00:08:33,513 --> 00:08:36,182

La cantine est à côté.
On les rattrapera. Don ?

89

00:08:36,933 --> 00:08:37,850

Oui ?

90

00:08:38,017 --> 00:08:41,312

Le pont B semble avoir été évacué
pour des réparations.

91

00:08:41,562 --> 00:08:43,856

Les colons ont dû être relocalisés.

92

00:08:44,398 --> 00:08:46,526

- Il faut qu'on aille de l'autre côté.
- Reçu.

93

00:08:46,609 --> 00:08:48,611

Du calme. Tu manges trop vite.

94

00:08:49,445 --> 00:08:51,197

Vous deviez être menottée.

95

00:08:51,739 --> 00:08:52,907

Que faites-vous ?

96

00:08:52,990 --> 00:08:54,867

Ce sont mes affaires !

97

00:08:55,409 --> 00:08:56,661

Ah, voilà !

98

00:08:57,119 --> 00:08:58,871

Dr Zachary Smith.

99

00:08:58,955 --> 00:09:01,123

Il fallait me dire que vous l'aviez.

00:09:01,207 --> 00:09:03,125
Vous le saviez déjà.

101
00:09:03,209 --> 00:09:04,502
On est complices.

102
00:09:06,546 --> 00:09:07,797
On n'est pas complices.

103
00:09:08,256 --> 00:09:12,176
On a simplement convenu
de ne pas se nuire l'un à l'autre.

104
00:09:14,929 --> 00:09:19,976
Garder des preuves incriminantes
c'est ne pas me nuire ?

105
00:09:22,603 --> 00:09:25,648
Je gagne ma vie en ruinant les gens, Don,

106
00:09:27,149 --> 00:09:28,985
et je gagne bien ma vie.

107
00:09:32,154 --> 00:09:33,364
C'est clair ?

108
00:09:35,074 --> 00:09:35,908
Tant mieux.

109
00:09:38,369 --> 00:09:41,789
Si on vous demande ce que je fais,
dites que je bouquine.

110
00:09:41,872 --> 00:09:43,457
C'est une bonne idée, selon vous ?

111
00:09:43,541 --> 00:09:46,669
Quelqu'un doit savoir
que vous n'êtes pas le Dr Smith.

112
00:09:46,752 --> 00:09:50,464
Ce qu'on sait ne compte pas.

Seulement ce qu'on peut prouver.

113

00:09:55,469 --> 00:09:57,471
Vite ! Ils ont de quoi déjeuner !

114

00:10:06,230 --> 00:10:07,148
Quoi ?

115

00:10:09,191 --> 00:10:11,319
Maman ! Papa !

116

00:10:11,402 --> 00:10:13,404
Oui ? Qu'est-ce qu'il y a ?

117

00:10:21,203 --> 00:10:22,955
Retournez au Jupiter.

118

00:10:23,039 --> 00:10:25,625
- Mais on vient de...
- Sans discuter. Vite.

119

00:10:34,091 --> 00:10:37,053
Pour une relocalisation,
on ne laisse pas tout en plan.

120

00:10:39,472 --> 00:10:42,224
Ici Maureen Robinson. Répondez.

121

00:10:43,184 --> 00:10:45,603
Hiroki, ici Maureen. Tu m'entends ?

122

00:10:51,442 --> 00:10:53,611
Il y a un portail du système
sur le pont Est.

123

00:10:53,694 --> 00:10:56,113
Je peux accéder
à la base de données intégrée.

124

00:10:56,197 --> 00:10:58,199
Ça nous apprendra quoi ?

125

00:10:58,616 --> 00:11:01,494
Les communications du commandement
y sont enregistrées.

126

00:11:01,577 --> 00:11:03,579
Pannes système, ordres d'évacuation...

127

00:11:03,663 --> 00:11:06,874
Ça nous éclairera sur ce qui s'est passé.

128

00:11:11,045 --> 00:11:12,380
Il y a eu un court-circuit.

129

00:11:12,963 --> 00:11:14,382
Peut-être une surtension.

130

00:11:15,633 --> 00:11:17,009
J'ai quelque chose.

131

00:11:20,304 --> 00:11:21,889
Annulez !

132

00:11:25,142 --> 00:11:27,269
Répondez. Immédiatement !

133

00:11:28,813 --> 00:11:29,772
Voilà.

134

00:11:30,356 --> 00:11:33,818
- Le dernier enregistrement du vaisseau.
- Il date de quand ?

135

00:11:37,738 --> 00:11:39,073
D'il y a sept mois.

136

00:11:40,741 --> 00:11:42,451
Le jour où on a disparu.

137

00:11:46,956 --> 00:11:51,544
Jessica Harris. Statut : incarcérée.
Accès aux escaliers refusé.

138

00:12:21,532 --> 00:12:23,701
Bienvenue, Jessica Harris.

139

00:13:02,656 --> 00:13:05,534
- Tu n'avais pas arrêté, Jessica ?
- Si.

140

00:13:06,869 --> 00:13:10,998
Mais l'état de maman ne s'arrange pas,
alors...

141

00:13:12,750 --> 00:13:16,837
- Je ne te prêterai plus d'argent.
- Bien sûr que non.

142

00:13:16,921 --> 00:13:22,885
Mais j'ai manqué des échéances
sur le prêt que tu as signé avec moi...

143

00:13:22,968 --> 00:13:25,346
- Combien ?
- Quelques-unes...

144

00:13:26,555 --> 00:13:27,473
Six.

145

00:13:29,433 --> 00:13:33,270
Six ? J'ai mon nom sur ce prêt !

146

00:13:34,146 --> 00:13:38,275
En cas de défaut de paiement,
ma capacité d'endettement va...

147

00:13:42,321 --> 00:13:44,114
Maman s'en est chargée.

148

00:13:44,198 --> 00:13:46,367
Sache-le, au cas où la banque...

149

00:13:46,951 --> 00:13:48,285
envoie une lettre.

150

00:13:49,036 --> 00:13:50,663
Qu'est-ce que tu vas faire

151

00:13:50,746 --> 00:13:53,749
quand maman ne sera plus là
pour s'occuper de toi ?

152

00:13:54,625 --> 00:13:58,045
Je devrai apprendre à survivre
par mes propres moyens.

153

00:14:03,008 --> 00:14:06,971
Protocole incendie sur le pont B.
Fermeture des portes coupe-feu.

154

00:14:08,722 --> 00:14:11,058
Incendie détecté. Escalier déverrouillé.

155

00:14:13,018 --> 00:14:15,020
Protocole incendie sur le pont B...

156

00:14:15,104 --> 00:14:17,231
- On est sur quel pont ?
- Le B.

157

00:14:22,695 --> 00:14:24,822
- Judy !
- Penny ! Will !

158

00:14:28,325 --> 00:14:29,618
Tout le monde va bien ?

159

00:14:29,702 --> 00:14:31,453
Vous avez regagné le Jupiter ?

160

00:14:31,537 --> 00:14:34,540
- Non. Le compartiment s'est refermé.
- Ici aussi.

161

00:14:34,623 --> 00:14:36,834
- Il y a un incendie ?

- Au pire, il est éteint.

162

00:14:36,917 --> 00:14:38,961

Les sécurités assurent le confinement.

163

00:14:39,044 --> 00:14:40,004

Des blessés ?

164

00:14:40,087 --> 00:14:42,089

Non, mais on a été séparés.

165

00:14:42,464 --> 00:14:44,758

Will et Penny sont ensemble. Je vais bien.

166

00:14:45,217 --> 00:14:48,721

On va devoir rentrer autrement.

167

00:14:48,804 --> 00:14:51,473

Avec vos cartes,
trouvez comment contourner les fermetures.

168

00:14:51,557 --> 00:14:53,517

Allez aux ponts supérieurs ou inférieurs.

169

00:14:53,893 --> 00:14:55,394

Très bien. Allez.

170

00:14:56,729 --> 00:14:59,899

Si vous voyez la moindre chose étrange,
appelez-nous directement.

171

00:15:03,652 --> 00:15:06,614

Bienvenue à la station de sécurité
numéro un.

172

00:15:16,206 --> 00:15:17,958

Docteur Zoe.

173

00:15:19,710 --> 00:15:21,962

Pédiatre. Non, merci.

174

00:15:23,047 --> 00:15:24,590
Je préfère psychothérapeute.

175

00:16:18,519 --> 00:16:22,398
SALLE DES HÉROS
À LEUR MÉMOIRE

176

00:16:49,425 --> 00:16:50,342
Bonjour.

177

00:16:51,802 --> 00:16:52,678
Salut.

178

00:16:56,640 --> 00:16:58,058
Comment tu t'appelles ?

179

00:17:00,060 --> 00:17:00,978
Samantha.

180

00:17:01,562 --> 00:17:02,646
Salut, Samantha.

181

00:17:04,148 --> 00:17:06,233
Enchantée. Je m'appelle Judy.

182

00:17:07,067 --> 00:17:09,236
Tu es venue me chercher ?

183

00:17:12,448 --> 00:17:13,574
Tu es toute seule ?

184

00:17:16,535 --> 00:17:18,037
Où sont les autres ?

185

00:17:18,537 --> 00:17:19,830
Ils sont partis.

186

00:17:21,540 --> 00:17:23,751
Tu veux dire qu'ils ont été évacués ?

187

00:17:27,629 --> 00:17:28,505

Tu sais pourquoi ?

188

00:17:29,923 --> 00:17:31,633
Tu peux me le dire.

189

00:17:37,639 --> 00:17:38,766
Le monstre.

190

00:17:40,893 --> 00:17:44,396
Tu me regardes d'un air accusateur.
Je devais laisser filer la folle.

191

00:17:46,023 --> 00:17:49,109
Tu vois ? La revoilà déjà.
Ce n'était pas grave.

192

00:17:49,526 --> 00:17:51,361
Tu as des réactions exagérées.

193

00:17:58,410 --> 00:18:00,079
Smith ! Vous êtes là ?

194

00:18:04,750 --> 00:18:05,584
Smith !

195

00:18:07,628 --> 00:18:08,462
Ne bouge pas.

196

00:18:09,129 --> 00:18:10,089
Y a quelqu'un ?

197

00:18:56,927 --> 00:18:58,262
Non !

198

00:18:59,763 --> 00:19:00,848
Maman ? Papa ?

199

00:19:01,849 --> 00:19:03,517
J'ai trouvé quelqu'un. Une fille.

200

00:19:03,600 --> 00:19:06,812

- Elle sait où sont les survivants ?
- Non. Elle est seule.

201

00:19:06,895 --> 00:19:09,231
Elle dit qu'il y a quelque chose à bord...

202

00:19:09,314 --> 00:19:12,985
Les Robinson,
il y a un truc dans une caisse.

203

00:19:13,068 --> 00:19:14,194
J'ignore ce que c'est.

204

00:19:14,278 --> 00:19:17,197
Don, ça va.
C'est un morceau du robot cassé.

205

00:19:17,281 --> 00:19:18,949
On aurait dû te prévenir.

206

00:19:19,032 --> 00:19:20,450
Non ! Tu crois ?

207

00:19:20,534 --> 00:19:23,370
Ce truc noir luisant
rampe dans tous les sens.

208

00:19:23,453 --> 00:19:26,206
Don ! Tu dis que les câbles bougent ?

209

00:19:27,166 --> 00:19:30,169
- Comme pour attraper un truc ?
- Je ne sais pas.

210

00:19:30,252 --> 00:19:32,671
J'étais focalisé sur la main en métal
trop flippante.

211

00:19:32,754 --> 00:19:35,883
Maman !
C'est comme quand j'étais dans l'arbre.

212

00:19:35,966 --> 00:19:37,843
Quand j'ai rencontré le robot.

213

00:19:37,926 --> 00:19:39,845
Il essaie de se reconstruire.

214

00:19:39,928 --> 00:19:41,889
Attends. Si ça appartient au SRA,

215

00:19:41,972 --> 00:19:43,849
ça veut dire que le SRA...

216

00:19:44,933 --> 00:19:45,809
Il est ici.

217

00:19:51,064 --> 00:19:52,149
Samantha !

218

00:19:55,277 --> 00:19:56,403
Que fait-on ?

219

00:19:57,988 --> 00:20:00,616
Trouvons un lieu de rendez-vous
avec plusieurs accès

220

00:20:00,699 --> 00:20:02,701
pour se réunir sans danger

221

00:20:02,784 --> 00:20:05,078
et comprendre ce qui se passe.

222

00:20:05,162 --> 00:20:08,123
On est près de la cantine.
On peut vous y retrouver.

223

00:20:08,207 --> 00:20:09,374
D'accord. Judy,

224

00:20:09,458 --> 00:20:11,168
tu es assez près ?

225

00:20:12,836 --> 00:20:14,046
Je sais pas.

226
00:20:14,129 --> 00:20:15,422
On peut y aller par là.

227
00:20:15,547 --> 00:20:16,548
Tu es sûre ?

228
00:20:18,175 --> 00:20:19,927
Mon amie dit qu'elle sait y aller.

229
00:20:20,010 --> 00:20:23,764
Super. Gardez votre radio allumée.
On vous rejoint au plus vite.

230
00:20:23,847 --> 00:20:26,350
Attends ! Don, va dans le cockpit.

231
00:20:26,433 --> 00:20:27,351
Bien reçu.

232
00:20:30,437 --> 00:20:31,897
C'est bon, j'y suis.

233
00:20:32,231 --> 00:20:33,315
Regarde dehors.

234
00:20:33,398 --> 00:20:35,609
Tu as une vue dégagée de la cantine ?

235
00:20:39,154 --> 00:20:40,239
Oui, je vous vois.

236
00:20:40,322 --> 00:20:43,158
Will et Penny, allez au hublot
et faites signe à Don.

237
00:20:46,078 --> 00:20:47,537
Je vois notre Jupiter.

238

00:20:48,997 --> 00:20:52,376
Don, garde l'œil sur eux
et sur tout ce qui n'est pas eux.

239

00:20:52,459 --> 00:20:54,378
D'accord. Vous ne revenez pas ?

240

00:20:54,461 --> 00:20:57,839
Les cloisons sont fermées.
Quelque chose a dû les activer.

241

00:20:57,923 --> 00:20:59,967
Pas quelque chose. Quelqu'un.

242

00:21:00,050 --> 00:21:01,426
De quoi tu parles ?

243

00:21:01,510 --> 00:21:04,179
Smith. Elle s'est échappée.

244

00:21:04,263 --> 00:21:06,014
Quoi ? Comment ?

245

00:21:06,598 --> 00:21:08,558
Elle était menottée au fauteuil.

246

00:21:08,642 --> 00:21:09,518
Je ne sais pas.

247

00:21:09,601 --> 00:21:11,228
Elle était là et d'un coup...

248

00:21:11,853 --> 00:21:14,147
Elle a échappé à ma vigilance, désolé.

249

00:21:14,231 --> 00:21:15,607
Que trame-t-elle ?

250

00:21:15,691 --> 00:21:17,693
On a de plus gros soucis.

251

00:21:17,776 --> 00:21:18,652
Allons-y.

252
00:21:26,118 --> 00:21:28,370
Hyper contente qu'on se soit cachés ici,

253
00:21:28,453 --> 00:21:30,622
entourés de rations moisies et de terreur.

254
00:21:31,164 --> 00:21:32,124
Penny,

255
00:21:32,207 --> 00:21:33,375
si le SRA est là,

256
00:21:34,543 --> 00:21:36,586
vivant, ça veut dire que...

257
00:21:36,670 --> 00:21:37,587
Non.

258
00:21:37,671 --> 00:21:40,382
La dernière fois qu'on a vu le robot,
il se battait et...

259
00:21:40,465 --> 00:21:43,635
Tu dis toujours
que tu te sens lié à lui, non ?

260
00:21:44,720 --> 00:21:48,348
S'il lui arrivait une chose grave,
tu le sentirais, non ?

261
00:21:53,687 --> 00:21:56,106
J'espère que les autres arrivent bientôt.

262
00:22:04,531 --> 00:22:06,908
On m'appelle le cow-boy de l'espace

263
00:22:07,826 --> 00:22:09,578
On m'appelle le gangster de l'amour

264

00:22:09,661 --> 00:22:10,829
Ça suffit.

265

00:22:12,706 --> 00:22:14,416
Pardon, j'ai ça dans la tête.

266

00:22:14,875 --> 00:22:17,794
- Tu adorais m'entendre chanter.
- Je n'irais pas jusque là.

267

00:22:17,878 --> 00:22:20,130
- Et je vois ce que tu fais.
- Quoi ?

268

00:22:20,213 --> 00:22:23,258
Tu veux me faire oublier
que nos enfants sont en danger.

269

00:22:23,342 --> 00:22:25,302
- Ça marche ?
- Pas du tout.

270

00:22:32,267 --> 00:22:34,895
Dans deux conduits d'aération,
on sera au réfectoire.

271

00:22:34,978 --> 00:22:37,564
Super. Tu connais bien le trajet,
on dirait.

272

00:22:38,857 --> 00:22:40,359
Oui, au début, mais...

273

00:22:40,442 --> 00:22:42,235
Attention, ton sac est coincé sur...

274

00:22:44,321 --> 00:22:45,781
Tout va bien.

275

00:22:47,866 --> 00:22:49,534
C'est important.

276

00:22:50,660 --> 00:22:51,495
C'est tout.

277

00:22:54,414 --> 00:22:56,166
Ça vient de ta famille ?

278

00:22:56,792 --> 00:22:57,834
De mon père.

279

00:23:00,045 --> 00:23:01,421
Il travaillait ici.

280

00:23:02,005 --> 00:23:06,510
La règle était qu'après dix voyages,
il avait le droit de nous emmener.

281

00:23:06,593 --> 00:23:09,805
On allait tous rester
sur Alpha du Centaure,

282

00:23:10,514 --> 00:23:11,390
ensemble.

283

00:23:12,849 --> 00:23:14,309
C'est une bonne règle.

284

00:23:14,393 --> 00:23:17,312
Après la première attaque,
ils ont tenté de le trouver.

285

00:23:17,396 --> 00:23:19,398
J'étais seule avec ma mère.

286

00:23:21,650 --> 00:23:24,027
Quand les monstres sont revenus,

287

00:23:24,945 --> 00:23:25,946
on...

288

00:23:27,989 --> 00:23:29,324
On a été séparées.

289

00:23:30,951 --> 00:23:32,619
Je ne sais pas où elle est.

290

00:23:34,538 --> 00:23:37,040
S'ils ont été évacués,

291

00:23:38,250 --> 00:23:41,002
ta mère doit être en train de te chercher.

292

00:23:43,255 --> 00:23:47,300
Quand on aura rejoint ma famille,
on t'aidera à retrouver la tienne.

293

00:23:49,052 --> 00:23:49,886
D'accord.

294

00:23:52,639 --> 00:23:55,892
Tu as dit :
"Quand les monstres sont revenus."

295

00:23:57,436 --> 00:23:59,896
Tu veux dire qu'il y en avait plus d'un ?

296

00:24:20,125 --> 00:24:22,461
Les robinets d'eau ne fonctionnent pas.

297

00:24:23,628 --> 00:24:24,921
Ce qui veut dire ?

298

00:24:25,005 --> 00:24:28,884
Le générateur d'oxygène économise
les ressources pour qu'on puisse respirer.

299

00:24:30,135 --> 00:24:34,014
J'allais dire plus de granités,
mais il y a aussi ça.

300

00:24:36,683 --> 00:24:37,726
C'était quoi ?

301

00:24:40,395 --> 00:24:43,607
Maman, papa, quelque chose approche,
dites-moi que c'est vous.

302
00:24:44,191 --> 00:24:45,317
On est en bas.

303
00:24:45,400 --> 00:24:46,526
Cachez-vous !

304
00:24:46,610 --> 00:24:48,695
Pas un bruit. Silence radio.

305
00:24:49,362 --> 00:24:51,865
Don, tu vois du mouvement
devant la cantine ?

306
00:24:51,948 --> 00:24:53,909
Non, rien. Pas depuis cet angle.

307
00:25:01,958 --> 00:25:03,084
Et si c'est ici ?

308
00:25:03,752 --> 00:25:05,170
Continuons à avancer.

309
00:25:33,907 --> 00:25:35,408
Maman. Papa.

310
00:25:35,492 --> 00:25:36,785
Tout va bien.

311
00:25:36,868 --> 00:25:37,994
- Tu es sûr ?
- Oui.

312
00:25:38,078 --> 00:25:40,121
Vous n'allez pas me croire, il y a...

313
00:25:40,205 --> 00:25:41,957
Un cheval dans la cantine.

314

00:25:42,040 --> 00:25:43,166
Un cheval ?

315

00:25:43,250 --> 00:25:45,335
Je crois qu'il vient chercher à manger.

316

00:25:45,418 --> 00:25:47,796
Ne riez pas, mais on dirait qu'il y a

317

00:25:47,879 --> 00:25:49,589
un cheval dans la cantine.

318

00:25:49,673 --> 00:25:51,466
C'est bon à savoir, Don. Merci.

319

00:25:51,550 --> 00:25:53,009
D'accord. Du sarcasme.

320

00:25:53,468 --> 00:25:55,095
Dites, Judy est là ?

321

00:25:55,178 --> 00:25:56,638
- Elle disait être proche.
- Non.

322

00:25:56,721 --> 00:25:57,764
On ne l'a pas vue.

323

00:25:58,848 --> 00:25:59,808
Judy ?

324

00:26:00,850 --> 00:26:01,685
Judy !

325

00:26:16,449 --> 00:26:17,909
- Si tu entends...
- Papa.

326

00:26:17,993 --> 00:26:20,078
Ça va ? Pourquoi tu ne répondais pas ?

327

00:26:20,161 --> 00:26:22,163
On a vu quelque chose, en dessous.

328

00:26:22,247 --> 00:26:23,331
C'était dans...

329

00:26:23,415 --> 00:26:24,791
Quel pont ?

330

00:26:24,958 --> 00:26:26,960
Le B.

331

00:26:27,043 --> 00:26:27,961
Ça allait où ?

332

00:26:28,044 --> 00:26:30,547
Comme nous. Vers la cantine.

333

00:26:32,924 --> 00:26:34,801
Ouverture de la capsule cryogénique six.

334

00:26:34,884 --> 00:26:36,761
Dr Zachary Smith.

335

00:26:37,554 --> 00:26:38,680
Statut du patient.

336

00:26:38,930 --> 00:26:40,640
En attente de traitement.

337

00:26:52,944 --> 00:26:53,778
Qui êtes-vous ?

338

00:26:54,613 --> 00:26:55,905
Vous ne savez pas ?

339

00:26:56,489 --> 00:26:58,241
Sommeil cryogénique activé.

340

00:26:58,742 --> 00:26:59,701

Je suis vous.

341

00:27:06,041 --> 00:27:07,584
Je suis très fière de toi.

342

00:27:08,251 --> 00:27:11,129
Tu dois bien gagner ta vie
pour pouvoir t'offrir ça.

343

00:27:11,921 --> 00:27:14,966
Ça m'a pris du temps,
mais j'ai trouvé ma vocation.

344

00:27:15,050 --> 00:27:17,177
Ce nouveau boulot, c'est dans la finance ?

345

00:27:17,302 --> 00:27:19,095
Évaluation d'actifs.

346

00:27:19,179 --> 00:27:20,347
Surtout à l'étranger.

347

00:27:21,806 --> 00:27:22,891
Très professionnel.

348

00:27:23,808 --> 00:27:24,643
Je suis à sec.

349

00:27:24,726 --> 00:27:26,853
Je descends me resservir.

350

00:27:32,150 --> 00:27:34,194
Dis-moi, sœurlette.

351

00:27:36,279 --> 00:27:37,489
Tu connais le nom...

352

00:27:38,406 --> 00:27:39,282
Jeri Vick ?

353

00:27:40,325 --> 00:27:41,576

Non, ma foi.

354

00:27:42,160 --> 00:27:43,870
Une banquière d'investissement.

355

00:27:45,080 --> 00:27:46,289
Elle est décédée,

356

00:27:47,040 --> 00:27:48,208
il y a deux mois.

357

00:27:49,334 --> 00:27:50,919
Mais va savoir pourquoi,

358

00:27:51,002 --> 00:27:53,004
certains de ses clients

359

00:27:53,338 --> 00:27:55,924
croient encore faire affaire avec elle.

360

00:27:57,717 --> 00:27:59,260
J'ai trouvé

361

00:28:00,136 --> 00:28:02,472
ces cartes de visite...

362

00:28:03,932 --> 00:28:05,350
dans ta nouvelle voiture.

363

00:28:07,060 --> 00:28:07,936
Allons.

364

00:28:08,019 --> 00:28:10,897
Quand on a l'argent pour investir,
on peut en perdre un peu.

365

00:28:10,980 --> 00:28:14,526
Ce n'est pas parce que
tu te fais passer pour quelqu'un

366

00:28:15,110 --> 00:28:16,986

que ce n'est pas ta faute.

367

00:28:17,862 --> 00:28:19,489
Si, quand on ne se fait pas pincer.

368

00:28:21,241 --> 00:28:22,867
Mais je viens de te pincer.

369

00:28:22,951 --> 00:28:25,120
Les filles ! Rejoignez-moi !

370

00:28:25,620 --> 00:28:28,790
Profitons de la vue
tant que le Zofran fait effet.

371

00:28:31,292 --> 00:28:33,420
- Si tu ne lui dis pas, je le ferai.
- Allez.

372

00:28:34,129 --> 00:28:35,588
Elle passe une bonne journée.

373

00:28:36,923 --> 00:28:38,758
Pourquoi tu veux la lui gâcher ?

374

00:28:38,842 --> 00:28:41,344
- Comme tu gâches la vie de ces gens ?
- Quels gens ?

375

00:28:42,554 --> 00:28:43,847
On les connaît ?

376

00:28:43,930 --> 00:28:45,682
Tu as déjà vu leur visage ?

377

00:28:46,349 --> 00:28:47,559
C'est l'avantage.

378

00:28:48,518 --> 00:28:49,436
Moi non plus.

379

00:29:01,990 --> 00:29:02,866
John.

380
00:29:03,324 --> 00:29:04,284
Quoi ?

381
00:29:04,951 --> 00:29:06,202
Regarde.

382
00:29:09,622 --> 00:29:12,000
Des traces d'explosion.
Ça a dû être un sacré combat.

383
00:29:12,083 --> 00:29:14,085
Ils le gardaient derrière ce mur.

384
00:29:14,169 --> 00:29:15,336
Le moteur extraterrestre.

385
00:29:16,212 --> 00:29:18,089
C'est pour ça que le Résolution est là.

386
00:29:18,173 --> 00:29:21,301
Le SRA est revenu finir
ce que le robot de Will n'a pas su faire.

387
00:29:21,384 --> 00:29:25,138
Sans moteur, le Résolution
n'est qu'un parking flottant.

388
00:29:26,306 --> 00:29:28,016
Allez. Il faut continuer.

389
00:29:34,939 --> 00:29:37,233
Ce cheval idiot
m'a presque fait faire une attaque.

390
00:29:38,359 --> 00:29:40,779
Idiot ?
Je croyais que tu aimais les chevaux.

391
00:29:42,322 --> 00:29:43,531

Non.

392

00:29:43,615 --> 00:29:46,576

Ils sentent mauvais
et leurs dents sont énormes,

393

00:29:46,659 --> 00:29:49,037

tout comme leurs crottes.
Ce n'est pas mon truc.

394

00:29:52,415 --> 00:29:55,376

Chez Grand-mère,
tu passais ton temps dans l'écurie.

395

00:29:55,460 --> 00:29:58,505

Si tu n'aimes pas les chevaux,
alors pourquoi tu...

396

00:29:58,588 --> 00:30:00,089

Parce que maman y était.

397

00:30:02,050 --> 00:30:03,301

Elle adore les chevaux.

398

00:30:07,722 --> 00:30:09,349

Ça a toujours été facile pour toi.

399

00:30:09,432 --> 00:30:11,851

Elle et toi avez la science en commun.

400

00:30:12,018 --> 00:30:14,938

Je voulais qu'on ait un truc en commun,
alors j'ai inventé ça.

401

00:30:18,483 --> 00:30:20,235

- Comment ça ?
- Il a peur.

402

00:30:22,237 --> 00:30:23,071

De quoi ?

403

00:30:32,121 --> 00:30:33,665

Je peux te poser une question ?

404

00:30:34,707 --> 00:30:36,626

Oui, je t'en prie.

405

00:30:36,918 --> 00:30:39,170

Là où on s'est vues, la salle des héros...

406

00:30:39,254 --> 00:30:42,882

ceux qui n'ont pas survécu ici,
tu crois...

407

00:30:43,383 --> 00:30:45,927

qu'ils seront un jour sur ce mur ?

408

00:30:46,845 --> 00:30:47,720

Oui.

409

00:30:48,847 --> 00:30:50,265

Je pense, oui.

410

00:30:53,226 --> 00:30:54,185

Tu sais...

411

00:30:55,520 --> 00:30:57,647

mon père est sur ce mur.

412

00:30:57,730 --> 00:30:58,773

C'est vrai ?

413

00:31:01,526 --> 00:31:04,654

Mais je ne l'ai pas connu.
C'était avant ma naissance.

414

00:31:05,029 --> 00:31:07,991

Ma mère me dit
qu'il sera toujours avec moi,

415

00:31:08,408 --> 00:31:09,242

que...

416

00:31:09,659 --> 00:31:12,120
plein de choses
font qu'une personne est ce qu'elle est.

417
00:31:12,203 --> 00:31:14,122
Tu fais toujours partie d'eux,

418
00:31:14,205 --> 00:31:16,499
comme ton père
fera toujours partie de toi.

419
00:31:16,583 --> 00:31:19,419
Les gens disent ça pour nous reconforter.

420
00:31:19,544 --> 00:31:20,628
Peut-être,

421
00:31:21,337 --> 00:31:24,424
mais personne ne t'a appris
à survivre seule ici...

422
00:31:26,134 --> 00:31:27,510
pourtant, tu l'as fait.

423
00:31:29,220 --> 00:31:31,472
D'après toi, d'où ça te vient ?

424
00:31:33,016 --> 00:31:35,560
C'est peut-être lui
qui éloigne le monstre.

425
00:31:41,649 --> 00:31:43,860
Mentir pour une nouvelle vie.

426
00:31:45,528 --> 00:31:46,571
June Harris.

427
00:31:46,988 --> 00:31:47,906
Quelle carrière !

428
00:31:48,072 --> 00:31:49,115
Effraction.

429
00:31:49,949 --> 00:31:51,451
Recel d'objets volés.

430
00:31:51,910 --> 00:31:53,870
Vol d'identité. Arnaques au courrier.

431
00:31:54,787 --> 00:31:56,497
Vous avez pris de l'envergure.

432
00:31:57,415 --> 00:31:59,626
On vous a filmée.

433
00:32:07,592 --> 00:32:08,676
Qui êtes-vous ?

434
00:32:08,760 --> 00:32:09,969
Passons un marché.

435
00:32:15,308 --> 00:32:17,560
Ouverture du sas dans dix secondes.

436
00:32:17,644 --> 00:32:20,897
- Ouvrez cette porte.
- ...pour désactiver, neuf, huit...

437
00:32:20,980 --> 00:32:22,440
Ne faites pas ça.

438
00:32:22,523 --> 00:32:25,902
Ce n'est pas parce que
tu te fais passer pour quelqu'un...

439
00:32:30,823 --> 00:32:32,825
Code rouge !

440
00:32:34,202 --> 00:32:35,036
FICHER SUPPRIMÉ

441
00:32:39,707 --> 00:32:42,335
Vos parents sont presque arrivés.

442

00:32:43,044 --> 00:32:44,420
Merci, Don.

443

00:32:44,504 --> 00:32:46,756
- Tu vois Judy ?
- Non, pas pour le moment.

444

00:32:55,890 --> 00:32:58,267
Don, qu'y a-t-il ?
Les lumières se sont éteintes.

445

00:32:58,351 --> 00:33:01,729
Tout le système électrique du pont B
semble se réinitialiser.

446

00:33:02,814 --> 00:33:04,482
Smith, espèce de sale...

447

00:33:05,191 --> 00:33:08,778
Les Robinson, allumez vos torches,
que je voie où vous êtes.

448

00:33:09,862 --> 00:33:12,365
John, la cantine est tout droit.

449

00:33:15,618 --> 00:33:17,495
Judy, je te croyais dans le tunnel.

450

00:33:17,578 --> 00:33:18,454
On y est.

451

00:33:18,538 --> 00:33:20,206
Alors qui donc est...

452

00:33:20,289 --> 00:33:21,624
Peut-être Smith.

453

00:33:24,210 --> 00:33:25,211
Il recommence.

454

00:33:31,342 --> 00:33:32,760
Quoi que ce soit, ça bouge.

455

00:33:32,844 --> 00:33:34,470
Où vont-ils ? Parle, Don.

456

00:33:34,804 --> 00:33:35,722
Vers la cantine.

457

00:33:35,805 --> 00:33:37,432
Il faut le calmer.

458

00:33:37,515 --> 00:33:38,683
- Comment ?
- Je l'ignore.

459

00:33:38,766 --> 00:33:42,020
Tu es censée t'y connaître en chevaux.
Vas-y.

460

00:33:45,773 --> 00:33:47,233
Tout va bien.

461

00:33:47,859 --> 00:33:48,735
Salut.

462

00:33:50,653 --> 00:33:53,364
Il est un peu énervé.

463

00:33:56,451 --> 00:33:57,285
Allons.

464

00:33:57,368 --> 00:33:58,327
Ne t'en fais pas.

465

00:33:58,453 --> 00:33:59,370
Tout va bien.

466

00:34:02,331 --> 00:34:03,374
Ça va.

467

00:34:05,960 --> 00:34:07,045
Tout va bien.

468
00:34:15,803 --> 00:34:17,263
Là, ils s'arrêtent

469
00:34:18,056 --> 00:34:20,141
et prennent une autre direction.

470
00:34:33,529 --> 00:34:34,906
Ce n'est pas Smith.

471
00:34:34,989 --> 00:34:36,657
- Je répète. Ce n'est pas Smith !
- Le SRA.

472
00:34:39,035 --> 00:34:40,369
Cours !

473
00:34:40,828 --> 00:34:42,663
Will ! Penny ! Cachez-vous !

474
00:34:47,001 --> 00:34:48,377
Enclenché.

475
00:35:05,228 --> 00:35:06,854
- C'est...
- Non.

476
00:35:06,979 --> 00:35:07,897
C'est le SRA.

477
00:35:09,440 --> 00:35:11,317
Combien y en a-t-il ?

478
00:35:12,151 --> 00:35:13,528
Il est dans la cantine.

479
00:35:16,823 --> 00:35:18,533
On n'y arrivera pas à temps !

480

00:35:44,809 --> 00:35:47,061
On m'appelle le cow-boy de l'espace

481

00:35:47,937 --> 00:35:51,357
On m'appelle le gangster de l'amour

482

00:35:53,151 --> 00:35:56,779
On m'appelle Maurice

483

00:36:03,286 --> 00:36:06,330
Il s'éloigne des enfants.
Quoi que vous fassiez, continuez.

484

00:36:06,414 --> 00:36:07,456
Continue !

485

00:36:07,540 --> 00:36:09,876
On parle de moi, bébé

486

00:36:10,751 --> 00:36:12,503
J'oublie les paroles.

487

00:36:13,045 --> 00:36:15,673
On n'en aura pas besoin, de toute façon.
Cours !

488

00:36:15,756 --> 00:36:16,757
Cours !

489

00:36:16,966 --> 00:36:19,302
Les gars, ça arrive vite.
Il faut accélérer.

490

00:36:21,179 --> 00:36:22,555
Don, on a besoin de ton aide !

491

00:36:22,638 --> 00:36:23,764
Quel genre d'aide ?

492

00:36:23,848 --> 00:36:26,225
Genre dis-nous où on va.

493

00:36:26,601 --> 00:36:27,685
D'accord.

494

00:36:30,479 --> 00:36:32,356
Plus facile à réparer qu'à utiliser.

495

00:36:32,982 --> 00:36:34,483
Viens. Suis-moi.

496

00:36:37,778 --> 00:36:38,654
Cours.

497

00:36:51,042 --> 00:36:52,418
Je ne vous vois plus.

498

00:36:52,752 --> 00:36:54,754
John ? Maureen ? Où êtes-vous ?

499

00:36:55,254 --> 00:36:58,007
Que se passe-t-il ? Tout va bien ?
Parlez-moi.

500

00:36:58,257 --> 00:36:59,133
Don.

501

00:37:00,009 --> 00:37:01,010
Il est à côté ?

502

00:37:01,093 --> 00:37:03,012
Je ne sais pas. J'ai perdu le visuel.

503

00:37:03,095 --> 00:37:06,057
Tu peux faire diversion ?

504

00:37:06,140 --> 00:37:07,975
Une alarme, par exemple ?

505

00:37:08,059 --> 00:37:10,603
Oui, mais ça va prendre quelques minutes.

506

00:37:10,978 --> 00:37:12,980
On n'a pas quelques minutes.

507

00:37:13,189 --> 00:37:14,273
Il se rapproche.

508

00:37:14,357 --> 00:37:16,359
Mes moyens sont limités, Maureen.

509

00:37:16,901 --> 00:37:18,653
Non, Don, tu as été parfait.

510

00:37:20,279 --> 00:37:21,364
John ! Maintenant !

511

00:37:37,672 --> 00:37:39,507
Tu n'aimes pas m'entendre chanter ?

512

00:37:40,675 --> 00:37:41,676
Non.

513

00:37:45,012 --> 00:37:47,640
Quelqu'un va devoir m'expliquer.

514

00:37:48,307 --> 00:37:50,351
Les enfants, vous pouvez sortir.

515

00:37:51,852 --> 00:37:53,688
On arrive dans quelques minutes.

516

00:38:04,031 --> 00:38:04,991
Judy.

517

00:38:05,992 --> 00:38:07,076
Que faites-vous ici ?

518

00:38:08,202 --> 00:38:09,036
Don.

519

00:38:09,120 --> 00:38:12,164
Il m'a dit de m'assurer

que tu allais bien.

520

00:38:12,248 --> 00:38:14,250
C'est une amie à toi ?

521

00:38:15,793 --> 00:38:18,296
- Pas exactement.
- On est un peu de la même famille.

522

00:38:18,379 --> 00:38:20,381
Regagnons le Jupiter, d'accord ?

523

00:38:20,464 --> 00:38:21,799
N'oublie pas ta photo.

524

00:38:26,345 --> 00:38:28,431
Ça doit être une photo très importante.

525

00:38:29,307 --> 00:38:32,184
C'est moi et mon père.

526

00:38:35,438 --> 00:38:37,189
C'est la dernière que j'ai de lui.

527

00:38:37,815 --> 00:38:39,191
Ne faites pas ça.

528

00:38:39,275 --> 00:38:40,234
Annulez l'ordre.

529

00:38:40,318 --> 00:38:42,320
S'il vous plaît ! Annulez !

530

00:38:46,824 --> 00:38:48,701
Toutes mes condoléances.

531

00:38:51,537 --> 00:38:52,538
- Allons.
- Oui.

532

00:39:08,804 --> 00:39:10,389

Maman ! Papa !

533

00:39:13,184 --> 00:39:15,186
Vous allez bien ?

534

00:39:29,241 --> 00:39:31,035
Tu es là depuis tout ce temps ?

535

00:39:33,120 --> 00:39:35,539
Vous allez sciemment vers le danger.

536

00:39:36,207 --> 00:39:37,666
C'est drôle ?

537

00:39:38,167 --> 00:39:39,543
Mais tout va bien, pas vrai ?

538

00:39:43,422 --> 00:39:45,466
Tu as toujours été douée avec les animaux.

539

00:39:46,634 --> 00:39:47,635
Merci.

540

00:39:52,431 --> 00:39:53,641
Will.

541

00:39:53,724 --> 00:39:57,019
Samantha m'a dit que quand le Résolution
a été attaqué une deuxième fois,

542

00:39:57,103 --> 00:39:58,896
il y avait deux robots.

543

00:39:58,979 --> 00:40:00,064
Pas uniquement le SRA.

544

00:40:01,440 --> 00:40:02,316
Oui, je sais.

545

00:40:02,775 --> 00:40:04,151
On a vu l'autre...

546

00:40:04,235 --> 00:40:06,821
Elle a dit que le second
avait la forme d'un homme.

547

00:40:06,904 --> 00:40:09,490
Il était bipède et protégeait les gens.

548

00:40:11,200 --> 00:40:12,701
Will, ton robot était là.

549

00:40:14,120 --> 00:40:16,414
- Ça veut dire quoi ?
- Ça veut dire...

550

00:40:17,248 --> 00:40:18,791
que sur ce vaisseau,

551

00:40:19,667 --> 00:40:20,584
il y a un indice.

552

00:40:21,252 --> 00:40:22,878
Il suffit de le trouver.

553

00:40:22,962 --> 00:40:24,296
Un indice de quoi ?

554

00:40:24,922 --> 00:40:26,340
D'où il est maintenant.

555

00:40:26,924 --> 00:40:28,926
On peut faire une pause, pour une fois ?

556

00:40:45,943 --> 00:40:46,986
Regardez !

557

00:40:52,825 --> 00:40:53,742
Des survivants.

558

00:40:59,540 --> 00:41:00,791
- C'est qui ?

- Bonjour.

559

00:41:04,503 --> 00:41:06,422
Non, ça va. Tout va bien.

560

00:41:06,505 --> 00:41:07,756
Les Robinson.

561

00:41:08,716 --> 00:41:10,259
Ravi de tous vous voir indemnes.

562

00:41:10,509 --> 00:41:12,845
Ben Adler,
directeur adjoint des systèmes avancés.

563

00:41:12,928 --> 00:41:15,306
S'il vous plaît, embarquez.
Tant que nous le pouvons.

564

00:41:15,389 --> 00:41:17,892
Si c'est cette chose qui vous inquiète,
on l'a enfermée.

565

00:41:18,559 --> 00:41:20,352
Enfermée ? Grâce à quoi ?

566

00:41:20,978 --> 00:41:22,062
Une radio.

567

00:41:22,146 --> 00:41:23,814
Et moi.

568

00:41:23,898 --> 00:41:26,567
Don West.
J'ai été indispensable à l'opération.

569

00:41:26,650 --> 00:41:29,069
- Les yeux, les oreilles...
- Surtout la bouche.

570

00:41:31,405 --> 00:41:35,451
- Comment avez-vous su qu'on était là ?

- À l'arrimage, j'ai capté votre signal.

571

00:41:36,869 --> 00:41:38,245
Samantha ?

572

00:41:38,954 --> 00:41:39,872
C'est toi ?

573

00:41:42,416 --> 00:41:44,168
On t'a cherchée partout.

574

00:41:44,251 --> 00:41:45,878
Ta mère sera aux anges.

575

00:41:45,961 --> 00:41:47,046
Elle est vivante ?

576

00:41:47,922 --> 00:41:48,964
Tout à fait,

577

00:41:50,341 --> 00:41:52,092
et tu lui manques beaucoup.

578

00:41:54,136 --> 00:41:55,137
Où est-elle ?

579

00:41:56,722 --> 00:42:00,059
Après l'attaque, on s'est tous réfugiés
sur une planète du système.

580

00:42:00,142 --> 00:42:01,185
Temporairement.

581

00:42:01,268 --> 00:42:04,271
Jusqu'à ce que le Résolution
puisse nous accueillir sans danger.

582

00:42:04,438 --> 00:42:05,981
D'où vient-il,

583

00:42:06,065 --> 00:42:07,525

ce robot ?

584

00:42:07,691 --> 00:42:09,068
Que lui est-il arrivé ?

585

00:42:09,151 --> 00:42:10,736
Tu dois être le jeune Will.

586

00:42:11,445 --> 00:42:14,073
Les survivants nous ont raconté
plein d'histoires sur toi.

587

00:42:14,156 --> 00:42:17,868
Quand on sera tous installés,
il faudra me les raconter toi-même.

588

00:42:17,952 --> 00:42:21,163
En parlant de chevaux,
il faut désinfecter la cantine.

589

00:42:21,247 --> 00:42:22,248
Elle est un peu...

590

00:42:22,331 --> 00:42:24,124
Peut-on parler en privé ?

591

00:42:30,548 --> 00:42:33,008
Vous semblez avoir vécu
une sacrée aventure.

592

00:42:33,425 --> 00:42:34,885
Vous devez avoir des questions.

593

00:42:35,636 --> 00:42:36,470
Quelques-unes.

594

00:42:36,554 --> 00:42:38,889
Commençons par ce qu'on a piégé.

595

00:42:38,973 --> 00:42:40,975
Non pas piégé, mais remis à sa place.

596

00:42:43,227 --> 00:42:44,186
Remis à sa place ?

597

00:42:44,436 --> 00:42:47,231
Disons que votre fils
n'a pas été le premier

598

00:42:47,314 --> 00:42:49,858
à entrer en contact
avec une intelligence extraterrestre.

599

00:42:54,154 --> 00:42:55,406
On l'appelle l'Épouvantail.

600

00:42:55,656 --> 00:42:57,491
Je connais les épouvantails.

601

00:42:57,575 --> 00:43:00,160
En général,
ils n'essaient pas de tuer les oiseaux.

602

00:43:00,369 --> 00:43:03,831
Ce truc est sur le Résolution
depuis le début ?

603

00:43:03,914 --> 00:43:05,457
- En effet.
- Dans quel but ?

604

00:43:05,666 --> 00:43:09,920
La réponse à cette question
et beaucoup d'autres est derrière ce mur.

605

00:43:12,548 --> 00:43:14,091
Alors, les Robinson ?

606

00:43:14,925 --> 00:43:17,553
Prêts à passer de l'autre côté du miroir ?

N SERIES

LOST IN SPACE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.